綜合新聞

華生進修英文佳音

（雲訊）文學博士彼德，愛德華教授，現執教於卑詩大學，爲協助中國學生進修英文，特於十一月九日在卑詩大學開設英文進修班。課程：有文學寫作詞語解釋及教授閱讀英文之最佳方法等，有意進修之僑胞，請早報名。詢問電話：愛德華教授辦公室一二二八—五四三八（愛德華）及八七九—九五〇大晚上七時後何小姐。簡章備索處：片打東街十九號何信相館。

羅省舞會兇案犯獲釋
警察擴至大埠作偵查

續另據有關方面透露，兇手係用汽水瓶擊害阮寶珊之頭部，未携任何其他武器，至於受傷之其他三人業已出院，警察並表示作案之青年幫黨原在大埠一帶活動，因該地警察採取嚴厲手段，故渠等轉來南加省活動。【完】

華裔青年榮任大學行政主任

（山打固魯斯訊）二十六歲的華裔羅捷林（譯音）最近被大學當局，正式委任爲加省大學山打固魯斯分校屋斯學院的商業行政主任，（未完）

台山邑僑二屆懇親各界捐助經費九誌

（雲訊）全加台山邑僑懇親大會茲又收到邑彥李賢聖先生慷慨捐助大會經費五十元，香港華商黃浩川，捐加幣壹百元，香港五邑工商總會，香港黃族宗親會，每捐加幣伍拾元，伍祥，余鏡海，余勳和，海晏公所，陳孔平，盤益，黃龍九，黃仲傳，李干孫，陳鎮儀，陳明康，馬振東，陳料業，點城僑領，朱淮湛，朱士清，馬炳樞，馬宗，黃啓根，黃英雄每捐伍拾元，餘容續報。（未完）

台山會館召開會議

（雲訊）本埠台山會館定於拾壹月三日午后三時召開會議，統請職員邑僑依時到會，共準進行云。

工廠清貨大平賣

各種衣料半價，只賣一天，十一月九日上午九時至下午三時，823 Clark Dr., 頂樓。Vancouver, B.C.

本報宜華區派報員

每日時間約於正午十式時半至下午式時半左右，如意者請到本報經理部洽商。

政敵指控江月桂

此女下議員在借款租賃之屋宅事處，經營施行社。

江月桂迅即否認所控，伊認爲兩年前經營旅行社，但否認利用公款經營商業。

（續完）

社會服務開放機構日

（電訊）位於襟馬街一千一百號之社會服務機構，定於十一月一日（星期五）舉行開放日，使市民有機會參觀和明瞭它們供給之工作。所包括，機構爲襟馬素街一三九號之格威士活倫諮詢中心，多種語言服務中心，一四五號之烈治牙科診療所，一一〇八號志願工作者機會服務中心，一一四六之者英會，一一〇三號之一夫會，一一一七號之市區設計中心，一〇一六號之公共圖書館。開放時間爲下午二時至八時。有茶點招待。歡迎市民和社團參觀。

洪門五機構聯合通告

爲通告事：本黨五大機構定期於十一月三日（星期日）下午壹時，召開聯席月會，敬希各部職員男女黨社員依時出席爲要，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部
雲埠民治黨支部　達權社　同啓
體育會　實業部
一九吉四年十月廿八日

巢欄公司

五八五號哥街

電話六八五四九一一九

週末平賣三天

由十一月一日至十一月三日
星期五 星期六 星期日

廣西柳蜜柑　壹元三磅
爽口大紅蘋果　一百二十三庄
新會種甜橙　每箱六元九五
唐山沙田柚　八十庄
幼嫩靚蘿白　每個九毛五
大帮新貨上市　壹元五磅
台灣靚咸蛋　七彩皮蛋
鑽石牌靚白油腸　美味
可口價錢特平

FRUITLAND MARKET
385 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

屋花春富

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel. 682-1946
伍黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，襟花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

華民

一三八號東卡部華街
漁人大禮堂十一月三號禮拜日十貳點開映三場
樊梨花　千素秋　梁醒波　麥炳榮　羅劍郎
淒涼媳婦斬情夫　劍輝家聲　麗珍醒波
十號拜日映荆軻刺秦皇非凡林丹妮榮波
大衆同樂每位壹元月票照常通用有得賣

官經驗西廚

本館位於5975 Kingsway 定期於十月一日開張營業，欲知詳情。電話 John 437-6416 or Don Mah 689-1585

衣廠宜各項經驗工人

管理縫恤衫與婦女職衣車養 經驗剪裁與記號，管理熨衣機，工作穩定。請到 167 West Pender 洽商。

汽油站聘請技工

官汽車修理技工數名，如意者請電話二五四、六一五　二五五、九一〇一洽。

宜人看小孩

宜人看管一名歲半大男孩，有意者晚上六時後電話貳五五、一貳八七洽商。

穩定洗熨店生意出賣

位於細街，必須出賣，取價九千元，包括存貨機具，轉還價。電話 Jim Lee, 298-7365, 438-5431

乃路近五十街大屋出賣

面積六十五尺乘一百廿尺　環境清靜，有三睡房大客廳，大廳房飯廳連露台，上庫分兩邊　全部完成，有入息，近學校巴士，方便，適合家庭，如意者請用英語向 Mrs. H. Coone, 738-9329 233-3211 Montreal Trust

三睡房住宅出賣

位於 4547 Walden (29th & Main) 以瑞典式屋，客廳與餐室松木鑲仗壁，有晒台，雙車房，時代化浴，衛土庫，取價四萬五千九百元。電話 374 1191 732-5408, Larsen Rly

雲高華　華新書局

給我鬱金香二元　林中一元一依達芳隣一元四毛五情痴一元三楊天成怨女痴男一元二　玲玲二元楊天成學府情潮一元四凱綸著　晨星三元天涯追踪九毛五林茵著星河二元七古銅色的愛情一元七毛五方琪著烟波江上愁一元三毛五凌詩著點點星塵一元三毛五嶙沁著失去陽光的人一元三毛五嶙沁著特約女郎一元何行午夜共舞一元八愉歡陷阱一元一毛五夏飛著金心，甜心一元一毛五夏飛著纖夢一元三蕾菩著癡心人三元三洪流七毛龍驤著四個夏天九毛致富捷徑一元大呂斯著離情九毛家庭實用常識新編一元四李怡著流行社交英語會話八毛五廿八天英語會話一元陳信編初給英語會話七毛船三元七瓊瑤劍谷幽魂全三冊四元大毛五倪匡復仇谷全四冊五元孫玉鑫著春雨濺紅花全二冊二元大蘇逸著柳木劍魂全二冊二元七周矢行著殘梅俠影全三冊三元七毛五高嶂著金猿神劍全二冊三元五曹若冰著魔中俠全五冊六元七曹若冰著絕情十三郎全三冊三元九曹若冰著博命巾全五冊九元八柳殘陽著鴛脂虎全四冊八元八司馬翎著龍虎雙俠全三冊三元五秦紅著金獅吼全四冊五元二秦紅著孤劍驚虹全三冊四元二林郎著珍珠合全六冊八元二東方玉著勝字旗全二冊三元六東方玉著洗心環全三冊四元六毛五東方英流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著武林外史全六冊拾參元三毛古龍著魔劍恩仇全五冊七元五林菲著八荒飛龍記二元二　鐵布衫一元八

中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華每冊三元六毛

（港埠另加郵費）

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊猫牌蠔味醬
五磅罐庄　每箱十式罐
廿八安罐庄　每箱壹打
壹磅罐庄　每箱廿四罐
半磅罐庄　每箱四十八罐
歡迎飲館及家座選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

蝴蝶貿易有限公司

Butterfly Trading Co. Ltd.,
717 East Broadway Tel. 876-8010
Vancouver, B.C. V5T 1X8

本公司定於十月十九日開張營業專營各國大小兒童玩具，種類式千餘欵包括電動飛机大炮火車動物等
大量批發門售送禮自用
各式枱頭，袖珍，厠所掛牆收音机價錢平，欵式新，超時代產品。
批發訂購　無任歡迎
兒童玩具，收音機，兒童服裝總滙

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA
本行出售
金錢
金條
金證券
GOLD
士高雅銀行各種貸款：
士高雅計劃貸款 (Scotia Plan Loans)
任何人，如欲購買新車，電視機，傢俬或渡假，遊埠，可隨意到本行申請貸款，我們能替閣下提供最低息口之貸款，每月攤還多少，可將就閣下之經濟預算而定　並替閣下免費購人壽保險。
士高雅銀行
溫哥華華埠分行
喜士定夾哥林比亞街
經理：雷　唐
主任：李景璇
電話：六八四·五三三五

實事實業燕梳有限公司

本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請駕臨，竭誠服務

伍澤濂 783-5743
雷廣庭 980 3098
鄭天賜 876-4575
伍澤森 327 7842
鄭偉業 325-7496
梁志清 3 4 4219
伍秀英

本號每日接有白柏文商業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

最近接到新盤

▲四九零六號古壁街，兩睡房靈屋，土庫有三睡房與房浴室，獨立門戶，新石米墻，屋主出購新屋，五萬餘元。

▲域多利近五十街，一廳三睡房，土庫另有兩睡房廁所等，該屋內外翻新，風景優美，平賣五萬餘。伍澤森

▲十三組新型稻文，第一街夾西孖素，材料十等而華麗，廳房特別寬大，全部硬木地台，投資良機

△八〇四西十九街，兩廳四房，內部全新裝修，一切新式設備，土庫另有三房一廳廚房水喉，取價六萬餘元

▲四四八西十九街，上下共三間水喉，兩廳三房，土庫有兩房及水喉，石仔墻，內部名貴大方，六萬餘元　鍾偉業

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤濂

▲埠邊商業廣場餐館，短鐘則每日生意八小時，平均每月生意四千二百元。若加長營業時間，生意可能擴展。

▲雜貨店連貨業，十年來首次出賣，每月生意逾七千元，居住地方有三睡房及客廳，街角地位，取價八萬三千五百元　伍澤濂

▲短鐘則餐館，每日生意約二百元，每週開五天，人力間隔割價廉讓，取價五萬九千元，問伍澤濂

▲廉價住宅，三睡房，全土庫，兩副浴室厠所　開價四萬三千元。問伍澤濂

▲中型雜貨店連貨業，短鐘則　每週開六天，每月生意一萬四千，更兼樓上兩組柏文出租，開價十五萬二千元。問伍澤濂

▲西區旺角雜貨店，售生菓瓜菜甚多，好利潤，每月生意一萬六千元，取價一萬八千五百元。以上詳情請問伍澤濂。

▲一庫兩睡房靈屋，全土庫，石米牆身，近交通學校，平賣四萬四千五百元，請多觀還價。

▲唐人埠上下層孖屋，八五四號片打街，內部全部裝新，新電線，煖爐，水喉浴室等，開價四萬九千五。

▲新屋地段一幅，在七百號非李沙街，可建華麗大屋，或上下層孖屋，或可照你的屋圖建造。

▲本汝比區四千六百號佐治街東，一連三間華麗新屋在建築中　可以用你的舊屋相換。

▲本汝比區靚屋，坐落于兩條六，尺闊地，開價八千九十元，在此百物漲價中，誠最佳之投資良機。

▲中型菓店數間　每天由二百多元起，地點優良，設備上乘，歡迎詳細詢問

▲新上下層孖屋，每層一廳三睡房，各自電火煖氣，接近唐人埠，近巴士學校，先到先得。

▲樂意爲僑胞估價　現金保證閣下欲出賣之樓宇，或以屋換屋。

以上詳問：梁志清：三二四—四二八
雷廣庭：九八〇—三〇九八
問陽志清